

## L8SL02. Plurilinguisme : effets linguistiques, enjeux sociaux

---

9h30-12h30. Salle 511, Campus CNRS de Villejuif, Bâtiment D  
30 janvier, 6 février, 5, 12 et 26 mars, 23 avril

Isabelle LÉGLISE, Directrice de recherche au CNRS – Centre national de la recherche scientifique, SeDyL [isabelle.leglise@cnrs.fr](mailto:isabelle.leglise@cnrs.fr)  
Stefano MANFREDI, Chargé de recherche au CNRS – Centre national de la recherche scientifique, SeDyL [stefano.manfredi@cnrs.fr](mailto:stefano.manfredi@cnrs.fr)

### Séminaire validable en M1

Assiduité et participation : 40%  
Analyse critique d'un article scientifique, à l'oral : 60%

L'analyse critique d'un article scientifique (choix à valider le 6 février au plus tard) prendra la forme d'une présentation de 20 minutes maximum à partir d'un support Powerpoint obligatoire, le jeudi 23 avril 2020, qui comprendra :

- présentation de la thèse principale de l'article
- rappel des cadres disciplinaire, théorique et méthodologique
- discussion des résultats / arguments (le cas échéant, choisir un point spécifique), en s'appuyant éventuellement sur les textes lus en séance.

### Séminaire validable en M2

Assiduité et participation : 40%  
Analyse critique d'un article scientifique, à l'écrit : 60%

L'analyse critique d'une publication scientifique – à définir avant le 7 février prendra la forme d'un texte de 15000 à 25000 signes, à envoyer obligatoirement par courrier électronique au format .pdf et au plus tard le jeudi 23 avril 2020 à 12h (heure de Paris).

L'analyse sera construite selon le plan suivant :

1. Thèse principale de l'article ou du chapitre
2. Cadres disciplinaire et théorique choisis et méthodologie suivie
3. Discussion des arguments et des résultats (le cas échéant, choisir un point spécifique), en s'appuyant sur au minimum 2 références autres que celle de l'article ou du chapitre présenté (ces références peuvent bien sûr être choisies hors liste si nécessaire).

### Liste des articles à lire et à discuter en séance

06.02.20 Meshtrie, R. (dir.), 2011. Multilingualism and language contact. In *The Cambridge Handbook of Sociolinguistics*. Cambridge University Press, 259-354.

05.03.20 Auer, P. 1999. From Code-switching via Language Mixing to Fused Lects: Toward a Dynamic Typology of Bilingual Speech. *International Journal of Bilingualism* 3 (4): 309-322.

05.03.20 Hall, K. & C. Nilep 2015. Code-Switching, Identity, and Globalization. In D. Tannen, H. E. Hamilton & D. Schiffri (dir.), *The Handbook of Discourse Analysis*. John Wiley. 597 -619

12.03.20 Léglise, I. et S. Alby, 2013. Les corpus plurilingues, entre linguistique de corpus et linguistique du contact. *Faits de Langues*, 41: 95-122.

26.03.20 Jørgensen, J. et al. (2011). Polylanguaging in Superdiversity. *Diversities*, 13:2, 23-37.

### Références complémentaires :

Blackledge, Adrian & Angela Creese (eds.). 2014. Heteroglossia as Practice and Pedagogy. Vol. 20. (Educational Linguistics). Dordrecht: Springer Netherlands.

Blackledge, A. 2000. Monolingual ideologies in multilingual states: Language, hegemony and social justice in Western liberal democracies. *Estudios de Sociolingüística* 1 (2).

Blommaert, J., J. Collins et S. Slembrouck, 2005. Spaces of multilingualism. *Language and Communication* 25 (3): 197-216.

- Bourdieu, P. 1977. L'économie des échanges linguistiques. *Langue française*. 34: 17-34.
- Busch, B. 2012. The Linguistic Repertoire Revisited. *Applied linguistics* 33 (5): 503-523.
- Busch, B. 2015. "Expanding the Notion of the Linguistic Repertoire: On the Concept of Spracherleben—The Lived Experience of Language." *Applied Linguistics*
- Bucholtz, Mary & Kira Hall. 2005. Identity and interaction: a sociocultural linguistic approach. *Discourse Studies* 7(4-5). 585-614.
- Collins, J. & S. Slembrouk 1992. "You Don't Know What They Translate": Language Contact, Institutional Procedure, and Literacy Practice in Neighborhood Health Clinics in Urban Flanders. *Journal of Linguistic Anthropology* 16(2): 249 – 268.
- Fogle, L & K. King 2013. Child Agency and Language Policy in Transnational Families. *Issues in Applied Linguistics* 19: 1-25.
- Garcia, O. & N. Flores 2012. Multilingual Pedagogies. In M. Martin-Jones, A. Blackledge & A. Creese, *The Routledge Handbook of Multilingualism*. Routledge. 232-246.
- Garcia, O. & C. Ovelia 2014. Theorizing and Enacting Translanguaging for Social Justice. In A. Blackledge & A. Creese (dir.), *Heteroglossia as Practice and Pedagogy*. Springer. 199-216.
- Heller, M., J. Pujolar & Alexandre Duchêne, 2014. Linguistic commodification in tourism. *Journal of Sociolinguistics* 18 (4): 539-566.
- Irvine J.T. & S. Gall 2000. Ideology and linguistic differentiation. In P.V. Kroskrity (dir.), *Regimes of Languages: Ideologies, politics, and identities*. SARP. 35-84.
- Kroskrity, P.V. 2007. Language ideologies. In A. Duranti (dir.), *A Companion to Linguistic Anthropology*. Blackwell. 496-517.
- Makoni, Sinfrey & A. Pennycook 2005. Disinventing and (Re)Constituting Languages. *Critical Inquiry in Language Studies*, 2:3: 137-156.
- Nortier, J. and M. Dorleijn, 2013. Multi-ethnolects and youth languages, In P. Bakker et Y. Matras (dir.), *Contact Languages. A Comprehensive Guide*. Mouton de Gruyter, 229-272.
- Rojo, M. 2010. Discipline and resistance in multilingual classrooms in Madrid. In M. Rojo, *Constructing Inequality in Multilingual Classrooms*. De Gruyter. 305-340.
- Ross, M. 2007. Calquing and metatypy. *Journal of Language Contact* 1 (1): 116-149.
- Shohamy, E. 2013. The discourse of language testing as a tool for shaping national, global, and transnational identities. *Language and Intercultural Communication* 13 (2): 225-236
- Stroud, Christopher. 2007. Bilingualism: colonialism, postcolonialism and high modernity. In Monica Heller (ed.), *Bilingualism: A social approach*, 25–49. Palgrave Macmillan, New York.
- Wei, Li. 2011. Moment Analysis and translanguaging space: Discursive construction of identities by multilingual Chinese youth in Britain. *Journal of Pragmatics* 43(5). (Multilingual Structures and Agencies). 1222–1235. doi:10.1016/j.pragma.2010.07.035.
- Williams, Quentin E. & Christopher Stroud. 2015. Linguistic citizenship: Language and politics in postnational modernities. *Journal of Language and Politics* 14(3). 406–430. doi:10.1075/jlp.14.3.05.wil.
- Winford, D. 2013. Social factors in contact languages. In P. Bakker et Y. Matras (dir.), *Contact Languages. A Comprehensive Guide*. Mouton de Gruyter, 363-416.
- Woolard, K. & B. B. Schieffelin 1994. Language ideology. *Annual Review of Anthropology* 23: 55-82.